



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

**CONSEIL COMMUNAL DU 24 JUIN 2020
GEMEENTERAAD VAN 24 JUNI 2020**

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents Ahmed Medhoune, *Président du Conseil/Voorzitter van de Raad* ;
Aanwezig Emir Kir, *Bourgmestre/Burgemeester* ;
Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Loubna Jabakh, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Abdesselam Smahi, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Ahmed Mouhssin, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Hassan Marso, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Patrick Neve, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Excusés Geoffroy Clerckx, Serob Muradyan, Hayat Mazibas, Ismail Luahabi, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.
Verontschuldigd

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

1 Communication.

Le Conseil prend acte.
23 votants : 23 votes positifs.

Mededeling.

De Raad neemt akte.
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

2 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 10 juin 2020; approbation.

Approbation du procès-verbal du 10 juin 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
23 votants : 23 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 10 juni 2020; goedkeuring.

Goedkeuring van het proces-verbaal van de zitting van 10 juni 2020.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

PV C 10.06.2020.pdf, PV P 10.06.2020.pdf

3 Centre de l'Aide sociale; remplacement d'un membre.

Décision d'entériner la présentation de M. Mouaad SMAHI, comme membre effectif.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 15 votes positifs, 8 abstentions.

Abstentions : Frédéric Roekens, Zoé Genot, Ahmed Mouhssin, Malika Mhadi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez.

Raad voor Maatschappelijk Welzijn; vervanging van een raadslid.

Beslissing om de voorstelling goed te keuren van Dhr. Mouaad SMAHI, als werkend lid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 15 positieve stemmen, 8 onthoudingen.

Onthoudingen : Frédéric Roekens, Zoé Genot, Ahmed Mouhssin, Malika Mhadi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez.

5 annexes / 5 bijlagen

Elections des membres du Conseil de l'aide sociale 20181217.pdf, lettre démission MARSO Hassan.pdf, Acte de présentation LC 20181217.pdf, Acte de présentation LB 20200610.pdf, lettre renonciation El Amrani el Mehdi.pdf

4 Règlement relatif à l'octroi d'une allocation communale de naissance ; adoption.

Après amendement, le règlement est adopté.

Après amendement, le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Reglement betreffende de toekenning van een gemeentelijke geboortepremie ; goedkeuring.

Na amendement wordt het reglement goedgekeurd.

Na amendement, keurt de Raad de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

5 Règlement relatif à l'octroi d'une prime communale pour la stérilisation des chiens domestiques ; adoption.

Décide d'adopter le règlement relatif à l'octroi d'une prime communale pour la stérilisation des chiens domestiques.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Reglement betreffende de toekenning van een gemeentelijke premie voor de sterilisatie van huishonden ; goedkeuring.

Beslist om het reglement goed te keuren betreffende de toekenning van een gemeentelijke premie voor de sterilisatie van huishonden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

6 Société coopérative « Intercommunale d'Inhumation » ; modification des statuts ; approbation.

Le point est reporté.

23 votants : 23 votes positifs.

Coöperatieve vennootschap « Intercommunale voor Teraardebestelling » ; wijziging van de statuten ; goedkeuring.

Het punt wordt verdaagd.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Courriel 5 juin 2020.pdf, STATUTS 5 juin 2020 (2).docx

7 Plan Triennal d'Investissement 2019-2021 - Dotation Triennale de Développement : URE Logements; Approbation de principe.

Décision :

d'approuver la proposition du Plan Triennal d'Investissement 2019-2021 - Dotation Triennale de Développement pour les projets suivants relatifs à l'URE (Utilisation Rationnelle de l'Energie) :

Projet n° 1 – Rue de l'Union 35 – Rénovation lourde d'une maison unifamiliale, objectif basse énergie. Projet estimé à 400.000 €TVA comprise.

Projet n° 2 – Immeuble Pacification/Deux Eglises – Rue de la Pacification 1/11-13 Place Saint-Josse/Rue des Deux Eglises 133 – Rénovation et isolation extérieure des façades à rue - Projet estimé à 500.000 € TVA comprise.

Projet n° 3 – Immeuble Pacification/Deux Eglises – Rue de la Pacification 1/11-13 Place Saint-Josse/Rue des Deux Eglises 133 – Rénovation et isolation extérieure des façades arrières et pignons - Projet estimé à 450.000 €TVA comprise. ;

Projet n° 4 – Immeuble Pacification/Deux Eglises – Rue de la Pacification 1/11-13 Place Saint-Josse/Rue des Deux Eglises 133 – Remplacement des châssis de fenêtre et des portes - Projet estimé à 450.000 € TVA comprise. ;

Projet n° 5 – Rue des Deux Eglises 103-111 – Rénovation et isolation extérieure des façades arrières et des pignons – Projet estimé à 450.000 € TVA comprise ;

Projet n° 6 - Rue des Deux Eglises 103-111 – Remplacement des châssis de fenêtre et des portes – Projet estimé à 300.000 € TVA comprise.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

Driejarig Investeringsplan 2019-2021 – Driejarig Ontwikkelings Toewijzing – RGE Woningen – Goedkeuring in principe

Beslist :

de voorstelling van de driejarige investeringsplan 2019-2021 te goedkeuren – Driejarige Ontwikkelings Toewijzing voor de volgende projecten betreffende de RGE (Rationele Gebruik van Energie) :

project nr 1 : Verenigingstraat 35 – zware renovatie van een eengezinswoning, doelstelling weinig energie. Schatting van het project : 400.000€ BTW inbegrepen

Project nr 2 : Gebouw Pacificatie/ Twee Kerken – Pacificatiestraat 1/11-13 Sint Joost Plein / Twee Kerkenstraat 133 – Renovatie en buitenkantse isolatie van de straat zijde gevels. Schatting van het project : 500.000€ BTW inbegrepen

Project nr 3 : Gebouw Pacificatie/ Twee Kerken – Pacificatiestraat 1/11-13 Sint Joost Plein / Twee Kerkenstraat 133 – Renovatie en buitenkantse isolatie van de achter gevels en van de puntgevels Schatting van het project : 450.000€ BTW inbegrepen

Project nr 4 : Gebouw Pacificatie/ Twee Kerken – Pacificatiestraat 1/11-13 Sint Joost Plein / Twee Kerkenstraat 133 – Vervanging van raam- en deurkozijnen. Schatting van het project : 450.000€ BTW inbegrepen

Project nr 5 : Twee Kerkenstraat 103-111 – Renovatie en buitenkantse isolatie van de achter gevels en van de puntgevels. Schatting van het project : 450.000€ BTW inbegrepen

Project nr 6 : Twee Kerkenstraat 103-111 – – Vervanging van raam- en deurkozijnen. Schatting van het project : 300.000€ BTW inbegrepen

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

Projet 1 - Union 35 - formulaire pour l'appel à projets DTD 2019-2021 .xls, Projet 3 - Pacification-Deux Eglises - Façades arrières - formulaire pour l'appel a projets DTD 2019-2021-1.xls, Projet 2 - Pacification-Deux Eglises - Façade avant - formulaire pour l'appel a projets DTD 2019-2021-1.xls, Projet 5 - Deux Eglises 105-109 - Façades arrières - formulaire pour l'appel a projets DTD 2019-2021-1.xls, Projet 4 - Pacification-Deux Eglises - Châssis - formulaire pour l'appel a projets DTD 2019-2021-1.xls, Projet 6 - Deux Eglises 105-109 - Châssis - formulaire pour l'appel a projets DTD 2019-2021-1.xls

Dorah Ilunga Kabulu quitte la séance / verlaat de zitting.

8 Association de droit public "Les Cuisines Bruxelloises" ; Adaptation du prix du potage et repas scolaires 2020-2021.

Décision d'approuver le principe d'une indexation du prix du potage et des repas scolaires à partir de la rentrée scolaire

de septembre 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Publiekrechtelijke vereniging "De Brusselse Keukens" ; Aanpassing van de prijs van de soep en schoolmaaltijden 2020-2021.

Beslist om het principe goed te keuren van een prijsindexering van de schoolmaaltijden vanaf het begin van het schooljaar september 2020.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 22 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Courrier adaptation des prix 2020-2021 Cuisines Bruxelloises.pdf

9 Fabrique d'église Saint-Josse; compte de l'exercice 2019.

Décision d'émettre un avis favorable à l'approbation par l'Autorité de tutelle au compte de l'exercice 2019 de la Fabrique d'église Saint-Josse, sise rue Saint-Josse 62 à 1210 Saint-Josse-Ten-Noode.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Kerkefabriek Sint-Joost; rekening van dienstjaar 2019.

Beslissing om een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring door de Toezichhoudende overheid van de rekening van dienstjaar 2019 van de Kerkefabriek Sint-Joost, gelegen Sint-Jooststraat 62 te 1210 Sint-Joost-ten-Node.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 22 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

FAB ST-JOSSE - COMPTE 2019.pdf

10 Subside dans le cadre du FIPI communal 2020 à l'asbl LA RUELLE pour le projet « Migrant un voyageur libre ou un exilé sous contrainte »; octroi.

Décision :

d'octroyer un subside de € 16.000,00 au nom de LA RUELLE asbl, rue Sainte-Alphonse, 20 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE45 3100 6679 4589 sous la référence "subvention FIPI

2020" sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 12.800 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 3.200 €, sera liquidé après réception, le 31/01/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.

d'imputer la dépense à l'article 8421/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

4 annexes / 4 bijlagen

LA RUEELLE FIPI 2020 Dossier complet.pdf, LA RUEELLE Rapport Collège octroi FIPI 2020.pdf, DC Sélection des projets.pdf, Arrêté de subvention FIPI 2020.pdf

11 **Subside dans le cadre du FIPI communal 2020 à l'asbl AFRICA SUB-SAHARA pour le projet « Construisons du savoir »; octroi.**

Décision d'octroyer un subside de € 6.200,00 au nom de AFRICA SUB-SAHARA asbl, Rue des deux Eglises, 103A à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE18 0682 4680 0965 sous la référence "subvention FIPI 2020" sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 4.960 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.240 €, sera liquidé après réception, le 31/01/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof;

d'imputer la dépense à l'article 8421/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

4 annexes / 4 bijlagen

Arrêté de subvention FIPI 2020.pdf, DC Sélection des projets.pdf, AFRICA SUB SAHARA FIPI 2020 Dossier complet.pdf, AFRICA SUB SAHARA Rapport Collège octroi FIPI 2020.pdf

12 Subside dans le cadre du FIPI communal 2020 à l'asbl SIMA pour le projet « Connaissance du Folklore & connaissance de la culture belge»; octroi.

Décision :

d'octroyer un subside de € 10.000,00 au nom de SIMA asbl, rue Brialmont, 21 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE05 6354 2817 0175 sous la référence "subvention FIPI 2020" sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- *80% du montant prévu , soit 8.000 €, en une fois ;*
- *le solde de 20%, soit 2.000 €, sera liquidé après réception, le 31/01/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof.*

d'imputer la dépense à l'article 8421/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

4 annexes / 4 bijlagen

SIMA Rapport Collège octroi FIPI 2020.pdf, SIMA FIPI 2020 Dossier complet.pdf, DC Sélection des projets.pdf, Arrêté de subvention FIPI 2020.pdf

13 Subside dans le cadre du FIPI communal 2020 à l'asbl CALAME pour le projet « Calame en mouvement : L'ouverture et l'implication citoyenne et participative des jeunes et des parents »; octroi.

Décision :

d'octroyer un subside de € 10.000,00 au nom de CALAME asbl, Rue de la Pacification, 13 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE23 5230 8038 5591 sous la référence "subvention FIPI 2020" sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- *80% du montant prévu , soit 8.000 €, en une fois ;*
- *le solde de 20%, soit 2.000 €, sera liquidé après réception, le 31/01/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof;*

d'imputer la dépense à l'article 8421/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

4 annexes / 4 bijlagen

CALAME Rapport Collège octroi FIPI 2020.pdf, DC Sélection des projets.pdf, CALAME FIPI 2020 Dossier complet.pdf, Arrêté de subvention FIPI 2020.pdf

14 Subside dans le cadre du FIPI communal 2020 à l'asbl LA BARRICADE pour le projet « D'un pays à un autre et d'un âge à l'autre »; octroi.

Décision :

d'octroyer un subside de € 4.800,00 au nom de LA BARRICADE asbl, Chaussée d'Haecht, 66 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE80 0000 8300 0977 sous la référence "subvention FIPI 2020" sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- *80% du montant prévu , soit 3.840 €, en une fois ;*
- *le solde de 20%, soit 960 €, sera liquidé après réception, le 31/01/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;*

d'imputer la dépense à l'article 8421/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

4 annexes / 4 bijlagen

DC Sélection des projets.pdf, Arrêté de subvention FIPI 2020.pdf, LA BARRICADE Rapport Collège octroi FIPI 2020.pdf, LA BARRICADE FIPI 2020 Dossier complet.pdf

Loubna Jabakh entre en séance / treedt in zitting.

Halil Disli entre en séance / treedt in zitting.

15 Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Prise de connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 234, alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil prend connaissance.

24 votants : 24 votes positifs.

Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Kennisneming van de beslissingen van het College genomen in toepassing van artikel 234 alinea 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad neemt kennis.
24 stemmers : 24 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Info Conseil - Collège du 09.06.2020.pdf

Levée de la séance à 22:30
Opheffing van de zitting om 22:30

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Patrick Neve

Ahmed Medhoune